

FILIPOS MACĀRĀRĒ

Pablo jóaripū

Ãñuduticorigue

1 ¹Yuu Pablo, teero biiri Timoteo múa Cõamacûrē padeorá Filipospu niirárē ãñudutia. Úsä Jesucristore padecotera múaře niipetira cüümena niirárē, múaře sboníráře,^a teero biiri cüärē tiiapuracárē^b jóaa.

2 Múaře Cõamacü marí Pacu, Jesucristo marí Ópü ãñuré ticoaro; ãñurō niirecutiri tiiáro.

Jesuré padeoráre Pablo säibosárigue

3 Yuu múaře wäcürecôrō yuu Ópü Cõamacûrē usenire ticoa.
4-5 Sicato múa padeonucârito, téé atitópucárē ãñuré queti maquêmena múa yuhre tiiápua. Teero tiigü, yuu säirécôrō múa niipetirare useniremena säibosárucua.
6 Múa Jesuré padeonucârî, Cõamacü múaře ãñurō tiigü, wasorí tiirigu niiwí. Yuu ateré masiä: Teero múaře wasomúanucârî tiggúdaqui, téé Jesucristo putuaatiripu.
7 Múa niipetirare yuu teero wäcpadeori, ãñuniä. Yuu múaře maíjígü, teero wäcüa. Cõamacü marírê sícâribíro tiiapurigü niiwí. Yuu peresuwiipu duiri, teero

tiiapurigü niiwí. Teero biiri yuu queti beserí basoca pütopu niirî, ãpérâ Jesuyé quetire ñañarô jíidugari, “diamacârâ niiâ” jíi yuu wederi, teerora tiiapurigü niiwí.
8 Cõamacü yuu múaře bayiró maírére masíqui. Jesucristo cüü múaře maírôbirora yuucâ maíâ.
9 Yuu Cõamacûrê múaře maquêrê sâigü, “câmerí maínmôárô” jíiä. “Masírémena cüä maírére êñoárô” jíiä.
10 Teero maírâ, ãñurére besemasíadacu. Cristo putuaatiri, ñañaré manirâ, wapa chohéra buajeánoadacu.
11 Jesucristo múaře ãñurére tiirucúra niirî tiiáro. Basocá múa teero tiirí ñinarâ, Cõamacûrê “ãñunetôjôäi” jíiädacua.

Yuu catigüja, Cristomena niiâ

12 Yáa wederabiro niirâ, ateré múaře masírî boogá: Yuure wáaremena ãñuré queti nemorô sesajöää.
13 Teero tiirâ, niipetira romanuã ópüye wiseripu coterí basoca “cüü Cristoyere wederé wapa peresuwiipu niî” jíiäya.
Ãpérâ ãnopá niirâcâ teeré masíiya.
14 Pau Jesuré padeorá yuu peresuwiipu duirére tuojírâ, marí Ópürê padeotutúanemo-

^a1.1 Pecasâyemena: obispos.

^b1.1 Pecasâyemena: diáconos.

cua. Teero tiirá, Cōāmacāye que tire cuiro manirō, wācūtutuare mena wedecua.

15 Síquérā yuure ñatutira, yuure netōnucádugara, Cristoyere wedeayira. Ápérápé ãñurō tiidugáremena cūyyere wedeayira. **16-17** Cūjājā yuure mañiya. Ateré masiñya: Cōāmacā yuure ãno cūñrigu niiwī, ãñuré queti “diamacárā niiā” jīi wedearo jīigū. Yuhre ñatutirape yuu nemorō niidugara, Cristoyere wedeayira. Basocá padeoáro jīrā mee bue cua. Yuh peresuwiipu duri, yuure ñañarō wācūrī tiidugára ticcúa. **18** Ñujäädagu. Yuhre ñañarō tiidugápacara, o apeyé diamacá maquérē wededugara, Cristoyerena wedecua. Cūyye maquérē wederi thogú, usenía.

Teero usenirucujágūdacu. **19** Ateré masiñigū, usenía: Múā sáibosáremena, teero biiri Espíritu Santo Jesucristo ticoloru yuure tiiápuremena niipetire yuure wáare ãñurō yapacutídacu. **20** Yuh Jesucristoyere wedehegu, bobobócu. Biirope booaa: Cuiro manirō, tutuaremena cūyyere wederucudugaga. Yuh tiirucúrobirora tiidugága. Teero tiigú, mecútigárē, too síropucárē yuh catigu o diagu, yuh tiirémena “Cristo ãñunii” jīrī tiigúdacu. **21** Yuh catiguja, Cristomena niiā; cūyyere tiirucújágūdacu. Diari, ãñuadacu yuhre; cūymena niirucujágūdacu. **22** Yuh catirí burecori dusarí, Cristoye maquérē pademasíā mé-

na. Teero tiigú, yuh diari, o yuh catiri, ¿deerope tiigúdari? jīma-síriga. **23** Ate pħawámé beseri, wisió niiā. Ateré wācūshuguea: Diadugaga Cristomena niigħdu. Yuhre nemorō ãñuadacu. **24** Too síro ateré wācūā: Yuh catigupe, mħarré nemorō tiiápugħadacu. **25** Teero tiigú, “diaria ména” jīi wācūgū, catigħadacu, mħā niipetire tiiápugħadu. Mħā yuh tiiápuremena jōõpemena nemorō padeo, useniādacu. **26** Yuh mħāme-na niirī sūcā, mħā Jesucristore bayiró usenire ticoadacu.

27 Ateré ãñurō tħoyá: Cristoye queti ãñuré queti jīrōbirora tiirécutiya. Mħā teero tiirí, yuh mħā pħoto o aperopu niigū, atequetiré tħodugħáa: Filipos macárā sīċaribiro padeorá tiiáyira; sīċaribiro ãñuré quetire padeorére “diamacá maquē niiā” jīi wedera tiiáyira; **28** “cūjārē cāmotárate cuiriayira” jīrē quetire tħodugħáa. Mħā teero tiirí, mħarré cāmotára pecamepu wáadarere tħomasíādacula; mħā Cōāmacā netōnēādara niirépere ñamasíādacula. Cōāmacā cūjārē teeré masiñi tiiqu. **29** Cōāmacā mħarré ãñurō tiirigū niiwī. Cūjā ãñurō tiirémena pħaró cūñrigu niiwī. Sicaró ate niiā: Mħā Cristore padeocu. Aperó ate niiā: Mħā Cristore padeoré wapa ñañarō netōādaku. **30** Mħā Jesuré padeoré wapa yuh tiirōbiro ñañarō netōāyiro. Yuh ñañarō netōri, mħā ñiawu. Teerora sūcā mecútigā yuure wáa-recārē tħocu.

Jesucristo tiirírobiro tiidutírigue

2 ¹Cristo māärē wācütutuari tiiquí; cūñ māärē mañjigü, ãñurō yeeripūnacütira niirī tiiquí; Espíritu Santo māämena niiqui; Cristo māärē mañgü, bóaneö ññaqui. ²Teero tiirá, māä tiirécu-tiremena yuuare bayiró usenigü niirī tiiyá. Ateré tiirécutiya: Ññu-rō tuomasírā niinā; cämerí mañ-nā; sícüpöna tiiróbiro niirecuti-ya; sícäribiro wācūña. ³Máaye dícure boosárijāña; “ápérā nemorō niiā” jīñ wācūrijāña. Teero wā-cūrōno tiirá, ápérā māä nemorō tiimasírere wācū, cūñrē ãñurō tii-yá. ⁴Máaye maquē dícure “ãñurō wáaaro” jīñ wācūrijāña. Ápérācár-e “ãñurō wáaaro” jīñrā, tiiápuya.

⁵Máä Jesucristo wācūrirobi-
ra wācūña:

6 Cūñ Cõämacü niirecütirere
chopacü,
atibúrecopü jeagu, “yuu
ñmúásepü niigü niirecüt-
rere duurícu” jīñ wācūri-yigü.

7 Teero jīñrōno tiigü, cūñ boo-ró cūñ ópü niirére duujá,
padecotegü tiiróbiro wáayi-gü.

Marí tiiróbirora bauáyigü.

8 Teero tiigü, atibúrecopü nii-gü, “yuu booró tiiría” jīñ wācūrucuyigü.

Cūñrē siädugári, “Cõämacü
booró tiigüda” jīñyigü.

Curusapü boboro netō,
diapacü, netõnucáriyigü.

9 Cūñ teero tiiré wapa Cõä-macü cūñrē niipetira so-toapü dutigudure cūñrigü niiwí.

Cõämacü cūñrē uputí ma-quē wāmerē ticoiyigu.

10 Teero tiirá, niipetira ñmúá-sepü niirå, ditapü niirå, dita docapü niirå Jesús wāmerē thorá, cūñ diamacüpü ñicäcoberime-na jeacümuâdacua.

11 Teero biiri niipetira biro jīñadacua: “Jesucristo nii-petira Ópü niiñ”.

Teero jīñrā, Cõämacü Jesús Pacure “ãñunetojöñä” jīñ-rā tiiadacua.

Jesuré padedorá siäwócore tiiróbiro niiyiá

12 Teero tiirá, yuu mañrā, yuu māämena niirī, ãñurō yuurá nii-wü. Mecütingärē yuu aperopü nii-rī, nemorō teeré tiiyá. Máä netõ-nénorira niiā. Teero tiirá, Cõä-

macürē cuiremena ññaña, cūñrē netõnucárrí jīñrā. Cūñ māärē “ãñurō tiirécütira niiýya” jīñrī thodugára, ãñurō tiiyapácutiya.

13 Cõämacü māärē cūñ booré ãñurére tiidugári tiiquí. Cūñrā māärē tiiápuqui, cūñ boorére peotímasíärö jīñgü. Teero tiirí booquí.

14 Niipetire apeyenórē tiirá, cùaro manirö, ñañarö jīñrō mani-rö tiiyá. **15** Teero tiirá, ñañaré tii-rírirabiro ñañaré tilhéra niiâda-cu. Atibúreco macärrä ñañaré tii-

rá, áñurō tiirére boohéra watoapu máā Cōāmacū pōna ñañaré manirá niiā. Múā áñurō tiirémena siawócore tiiróbiro cūārē diamacú tiirére éñoñá. ¹⁶Teero biiri cūārē catiré petihére ticoré quetire wedeya. Múā teero tiirí, Cristo p̄t̄huatiri b̄ureco jeari, yuu bayiró usenigūdacu. “Búri peti Filipo macárarē bueriyu”, jíimasiñgūdacu. ¹⁷Basocá m̄áärē ñañarō tiipacári, m̄áā Jesuré padeoru-cúayiro. Múā padeoré Cōāmacū-rē áñuré ticoré tiiróbiro niiā. Yuu Jesuyére wederé wapa sīabócu. Yuhure sīáñí, yée díi m̄áā Cōāmacū-rē áñuré ticoré sotoa vino píopeore tiiróbiro niiādacu. Teero tiipacári, yuu usenigūdacu. Múācā useniapuya. ¹⁸Múācā yuu tiiróbirora usenirō booa. Yuhure sīapacári, yuhumena useniña.

Timoteo, Epafrditoye maquē

¹⁹Marí Ópū Jesús boorí, máata Timoteore m̄áā p̄t̄opu ticocoguda, m̄áaye quetire tuogá, usenigūda jíigú. ²⁰Timoteo dícu yuu tiiróbiro wācū; cūū yuu tiiróbiro m̄áärē áñurō wáari boogú, bayiró wācūrecutii. ²¹Ápērā cūáye dícu wācūrecutica; Jesucristoyepere wācūrecutircua. ²²Múā-peja Timoteo diamacú tiirére ma-sítoacu. Sícū cūū pacumena padegú tiiróbiro yuhure áñuré quetire bueapurucui. ²³Teero tiigú, yuhure wáadarere yuu masíari si-ro, cūürē m̄áā p̄t̄opu ticocoguda. ²⁴Marí Ópū yuhure wācūtutua-

ri ticorémena ateré jíiā: Yuhucā máata m̄áā p̄t̄opu wáagudacu.

²⁵“Múā p̄t̄opu yuu baibiro bīggú Epafrditore ticocoro booa”, jíi wācūa yuu. Múā basiro yuhure tiíapudutira, cūürē ticocorira niiwū. Cūū yuu menamacū, yuhure bue-apugú, surara ñañarō netōrōbirora yuhumena ñañarō netōgú niiā. ²⁶Cūū m̄áärē bayiró iñadugai. Cūū diarecutire quetire m̄áā masíri tuogú, bayiró wācūrecutiwi. ²⁷Diamacúrā niiā: Bayiró peti wáawi. Diaré p̄t̄opu niiwī. Cūū bayiró diarecutipacari, Cōāmacū bóaneō iñawī. Cūū dícu bōaneō iñariwi; yuhucārē bōaneō iñawī, yuhure nemorō boorituardi jíigú. ²⁸Múā cūürē iñarā, usenidacu. Teero tiigú, cūürē boyeromena ti-cocodugaa. Múā usenire quetire tuogú, yuhucā usenigūdacu. ²⁹Tee-ro tiirá, useniremena cūürē boca-ya. Marí Ópūrē padeoráre bocari-robirora cūürē bocaya. Niipetira cūū tiiróbiro niiráre quioníremena iñaña. ³⁰Cūū Cristoyere padecote-gú nijigú, diajōāmiwī. Diaró p̄t̄o niipacu, m̄áā tiiápuboriguere yuhure tiiápuwi.

Biilo niirecūtiro booa

3 ¹Yáa wedera, mecutígárē m̄áā marí Ópūmena nijirā, useniña. Yuu too suguero wederiguere wedenemorí, yuhure potocória. Yuhure wedenemorí, m̄áärē tiiápu. ²Ñañaré tiiráre cuiya. Cúärē “díayia cúara tiiróbiro nii-íya” jíiā yuu. “Cónerígu yapa ma-

cā caseróre wídecōáñña, catiré petihére búaáro jíírā”, jíínya. ³Maríye òpúriré tiiré maríré ãñurá-rá niír̄ tiiría. Teero wídecōárōno tiirá, Espíritu Santo tuiápuremena Cōámacüré ãñurō padeóa. Teero biiri Jesucristo maríré tii-bosárere “ãñunetójōáre niiá” jíí wedea. Teeré tiirá nijírā, Cōámacü ñíacoropu wídecōánorira peti tiiróbiro niiá; cūyyara dia-macú niiá. ⁴Marí tiirémena marí Cōámacü ñíacoropu ãñurá-rá nii-masíatá, yuu ãñugúrā niibojíyu cūyya ñíacoropu. Yuu ápérá nemoró tii netõnucámiwü. ⁵Ate niiá yée queti: Ocho bùrecori yuu bauári siro, yuuare wídecōárira niiwā. Yuu Israelya pôna macú niiá. Benjamínya pôna macú niiá. Yuu pacusámhā hebreoa niiwā. Teero tiigú, yuu hebreo-ayu peti niiá. Moisérē dutiré cūyy-riaguere tiipetíguda jíígū, fariseo basocu wáawu. ⁶Cōámacü ñíacoropu tee dutirére bayiró tiipetídugagu, Jesuré padeorí pôna ma-cáraré sīdugágú, nñunurucúwu. Tee dutirére ãñuró tiigú niír̄, sī-cū yuuare “tee dutirére ãñuró tii-ríi” jíígúno maniwí. ⁷Too ságueropu yuu tiirécutirigue yuuare wa-papacá niimiwü. Mecútígáré yuu Jesucristore padeogá niijigú, “niipetire too ságueropu yuu tii-rigue wapamaníá” jíí tagueñáa. ⁸Yuu chomírigue nemoró yuu Ópú Jesucristore masíré wapacu-tíneroá. Jesucristore padeoré wapa niipetire too ságueropu

yuu tiiríguere apeyenó marí boo-hérere cōárā tiiróbiro cōáwü. Je-sucristo yuu Ópúre chodugágú, teero tiiwá. ⁹Yuu cūymena nii-dugaga. Moisérē dutiré cūyyriaguere tiiríguere wapa Cōámacámema niimasíria; Cristore padeoré wa-pape cūymena niimasíá. Cristore padeorémena dícu Cōámacü ba-socáre “ãñurá-rá niiíya” jíí ñaqui. ¹⁰Ateré boogá: Cristore ãñurō masídugaga. Cōámacü cūyy tutua-remena Cristore masórigu niiwí; yuu tee tutuarere masídugaga. Cristo ñañaró netó, diariobirora yuuca ñañaró netó tagueñadugaga. ¹¹Teero tiigú, yuuca diarira masámuáadarobirora masámuá-dugaga.

Marí ãñurō peotídugara, wācūtutuaro booa

¹²Tee yuu boorére “tiipetítowu” jíígú mee tiaa. Niipetirere diamacú tiiría ména. Teero tiirí-pacu, Jesucristo tiiróbiro niidugagu, tutuaromena cūyyere tiiru-cúa. Cūyy yuuare beserigu niiwí, teero tiiáro jíígú. ¹³Yáa wedera, “yuu Jesucristobiro tiipetía” jíí-ria. Biirope tiaa: Too ságuero yuu tiirucúriguere wācúria; yuu Ópú “¿deero tiirí booi yuuare?” jíígú, bayiró cūyyere tiirucújáa. ¹⁴Ãñu-ró peotídugaga, Cōámacü yuuare cūyy “ticoguda” jííriguere ñeegü-da jíígú. Marí Jesucristomena niiráré teeré ticogudaqui.

¹⁵Niipetira Jesuré padeotutúa-rano yuu jííñariobirora wācúrō

booa. Múā merēā wācūrī, Cōāmacū múařē diamacú wācūrī tii-gúdaqui. ¹⁶Cōāmacū marírē tuo-masíre tictoró jeatuarto diamacú tiirécutiro booa.

¹⁷Yáa wedera, yuu tiirére áñurō iñacúña. Ápéraré úsā tiiróbiro tiirácárē iñacúña. ¹⁸Too sanguero-pu pee múařē wedetoawá. Utirémena jíñemogúda súcā. Paú “Cristore padeóa” jíñpacara, cü-ápu-re iñatutira tiiróbiro niiyá. Cúú curusapu diabosariguere boohérabiro niiyá. ¹⁹Cáa too sí-ropure pecamepu yapacutíada-cua. Cōāmacū boorére tiidugári-pacara, cüú booré díchre tiidugá-ya. Boboro tiirére boboró mani-ró “tijáawú yuhúja” jíí wedeeuya. Atibáreco maquē dícre wācūu-ya. ²⁰Marípeja úmúásepú wáari basoca niiá. Toopú mariya macá peti niicu. Marírē netónégú úmúásepú niigú puthaatidare yuera tiiia. Cúúrā marí Ópú Jesu-cristo niií. ²¹Cúú puthaatigu, maríye ópúúrí bári niirére wasogú-daqui. Waso, cüúya ópúú áñurí ópúú tiiróbiro tiigúdaqui. Cúú niipetirere cüú docapu puthári tiimasíqui. Teerora cüú tutuaro-mena marícárē wasorí tiigúda-qui.

Jesucristomena usenirucudutire

4 ¹Teero tiirá, yáa wedera yuu maírá, yuu múařē wedeari-robirora marí Ópúrē padeorucú-jáña. Múářē iñadugaga. Múá yuhure usenirí tiirá niiá. Yuu múa-

padeorére ápéraré useniremena wedea.

²Evodiare, Síntiquere ateré jííá: “Múá marí Ópúrē padeorá numiá niijírá, múa cámérí iñadugaherere duujáñá; áñuró niirecutiya”, jííá.

³Muu yuu menamacú, cüáre tii-apuya, áñuró niirecutiaro jíígú. Céáca náñaró netópacára, áñuré quetire yuu, Clemente, teero biiri ápéráména wedewa. Catiré peti-hérere chorá wámeré jóaturipúpu cüú wámeré jóatunocu.

⁴Múá marí Ópámema niijírá, usenirucujáñá. Jíñemogúda súcá: Usenirucujáñá. ⁵Múá ápéraré bóaneo iñarére niipetira masírō. Marí Ópú puthaatiadaro péero dúsacú.

⁶Máářre noo booró wáarere wá-cúpatirijáña. Biirope tiiyá: Niipetire múařre wáarenoré Cōāmacú-re wede, cüúrē tiiápure sáñá. Cúúrē sáírá, usenire ticoya. ⁷Múá teero tiirí, Cōāmacú áñuró niire-cutiri tiigúdaqui. Tee áñuró niirecutire múařre jeari, múa basi-ro iñamanijóádacu. Múá Jesu-cristomena niijírá, tee áñuró niirecutiremena áñuró wácu, áñuró yeeripúncutiadacu.

Áñurére wácúnunusedutire

⁸Yáa wedera, múařre ateré wedeyaponogúda. “Niirórá niiá” jíí-re-re wácúña. Teero biiri quioníremena iñaré, diamacú niiré, náñaré maniré, Cōāmacú tusaré, basocá áñuró wedesere, áñuré, usenirí tiirére wácúña.

9 Yuhu múaře buegú niiwú; yuhu bueriguere múaã thowú. Yuhu ápēráména áñurō wedeapuriguere thowú; yuhu tiiríguere íñawú. Teero tiirá, yuhu tiirírobirora tiiyá. Múaã teero tiirí, Cõamacú áñurō niirecutirere ticogú múařmena niigüdaqui.

Filipos macárā Pablore niyeru tiiápurigue

10 Mecúpúra múaã yuhure tiiapuarira niiwú súcã; yuhure wácuáyiro. Teero tiigú, marí Ópúrē usenire ticoa. Múaã yuhure wácu-rucumiriguere masiã. Wácupacara, deero tii tiiápurerere ticocoma-síririra niiwú. **11** “Apeyenó yuhure dúsaa”, jíigú mee tiiia. Yuhu choré-nomena usenimasíã. **12** Yuhu bóaneögú niimasíã; teero biiri cua-netóögú niimasíã. Yuhure noo niiré wáari, useniremena niimasíã. Yuhu pigú, jhabóagú, chonetóögú, chohégúcá niimasíã. **13** Yuhure noo niiré wáari, Jesucristo yuhure tu-tuare ticogúmena niipetirere nucámasíã. **14** Yuhu nucámasíspacari, teero yuhu ñañarō netóritabe, yuhure tiiápura, áñurō tiiríra niiwú.

15 Múaã Filipos macárā ateré masiã: Yuhu múaaya dita Macedoniapú áñuré quetire wedenacáritabe, toopú niiárigú wáari, múaã dích yuhure tiiápuwu. Ápérá Jesu-

ré padeorí pôna macárā cúã áñu-ré quetire ñeeré wapa yuhure ape-yenórē ticoririra niiwá. **16** Yuhu Tesalónicapú niirí, teerora tiiwá: Apeyenó yuhu boorére pee ticoco-rucurira niiwú. **17** Yuhu múaře apeyenó ticoré díchre boogú mee tiiia. Múaã yuhure tiiápuri, Cõamacú múaře áñunemorō tiigüdaqui. Teepére íñadugaa. **18** Niipetire múaã ticocorigue jeatoaa. Teero tiigú, yuhu booré nemoró cuaoa. Múaã Epafroditomena ticocoriguere ñeewú. Teero tiiró, yuhure dúsaría. Múaã ticocorigue Cõamacárē ticoré tiiróbiro niiã. Cúã íñacoropúre sitiaáñuré busemöhō-core tiiróbiro cúã tusaré niicu. **19** Cõamacú yuhu Ópú múaře niipetire dúsarére ticogüdaqui. Cúã Jesucristomena pee peti áñurére cuonetóñucáqui. **20** Marí Pacú Cõamacárē “áñunetóögú niií” jíi-rucujääda. Teerora jíiäda.

Áñudutiyaponorigue

21 Niipetira Cõamacárē padeorá Jesucristomena niirá áñuárō. Maríya wedera áno yuhumená nii-rá múaře áñuduticoya. **22** Niipetira áno macárā Cõamacárē padeorá, romanuã ópuya wiipu niiráca bayiró áñuduticoya.

23 Marí Ópú Jesucristo múaře áñuré ticoaro.

Nocörörá jóaa.